



本信息在市政府、丰中国际交流中心、各办事处、公民馆以及图书馆等处发放。
也可以浏览丰中市及丰中国际交流中心的网页。

このおしらせは、市役所、とよなか国際交流センター、各出張所、公民館、図書館などに おいています。
豊中市、とよなか国際交流センターのホームページでも見ることができます。

丰中市政府外国人咨询处

在丰中市政府第一厅舍5楼502处，设有英语及中文服务处。
如果您在市政府办理手续时需要翻译，或有什么不知道的事时，请光临。

英语: 星期一、二、四、五 中文: 星期三

时间: 10:00~17:00 (12:00~13:00除外)

★上述以外的日期时间、语种请提前1周询问。

★与各部门直接联系时请用日语。

用中、英文询问时，请在各询问时间内拨打以下丰中市政府的电话。

丰中市政府 ☎:06-6858-2730 传真:06-6846-6003 Email: jkokusai@city.toyonaka.osaka.jp

在丰中国际交流中心（位于阪急丰中站前“ETORE丰中”的6楼）可以
询问日本生活中遇到的任何问题。（如夫妻关系、教育、育儿、侨居
资格、手续、日语学习、人际关系、工作、卫生保健等）

星期一、二、四、五、六: 中、英、韩、朝鲜、菲律宾、越南、尼泊尔、
泰、印度尼西亚、西班牙语（星期一、二前来询问时，将利用电
话或翻译机翻译。葡萄牙语请提前一周预约）

★节假日年末年初休息

时间: 11:00~16:00

（可从右边的二维码进入访问该中心）



豊中市の外国人相談窓口

豊中市役所 第一庁舎5階502番に、英語、中国語で話せる 窓口があります。

市役所での 手続きの通訳、その他 分からないことがあれば 来てください。

英語: 月・火・木・金曜日 中国語: 水曜日

時間: ともに10:00~17:00 (12:00~13:00を除く)

★ほかの日時・言語は 1週間前までに 問い合わせてください。

★担当の部署へ直接連絡するときは日本語でお願いします。

英語と中国語による問合せは下記の豊中市役所の番号で受付けています。

丰中国际交流中心 ☎:06-6843-4343 传真:06-6843-4375 Email: atoms@a.zaq.jp

★请注意：信息内容有时会有变更。

—★—★—★— 本月信息 —★—★—★—

■截至9月底，可以使用市指定的垃圾袋以外的袋子弃置垃圾

由于指定垃圾袋库存不足导致无法购买时，可在9月30日（星期三）前
使用透明或半透明可看清内容的袋子，标上“ごみ（垃圾）”字样后弃
置（请尽量避免使用其他城市的指定垃圾袋）。

使用指定以外的袋子时，请选用可承受提举时因重量而不会破损的厚袋
子。

询问: 家庭垃圾事业科 电话: 06-6858-2275

■市営住宅招租

在本市居住或工作者。有所得限制。

申请单的发放日期时间: 9月1日（星期二）至14日（星期一）9:00~
17:15

发放地点: 市営住宅招租管理中心（市政府第二厅舍5楼）、庄内阔拉
博中心“霄克拉”、新千里办事处、斯泰普

申请: 请务必于9月14日（星期一）（邮戳有效）之前邮寄申请表。

询问: 市営住宅招租管理中心 ☎06-6858-2395

★お知らせの内容は変更になる場合がありますので、ご注意ください。

—★—★—★— こんげつのおしらせ —★—★—★—

■9月末まで市指定袋以外でも家庭ごみを排出できます

市指定ごみ袋が品薄となっている影響で指定袋を購入できなかった場
合は、9月30日（水）まで透明か半透明の中身が見える袋に「ごみ」と
書いて出すことができます（他市の指定袋はなるべく避けてください）。
指定外袋を使用の際には、持ち上げた際に重みで破れないような厚み
の袋をお使いください。

問い合わせ: 家庭ごみ事業課 ☎06-6858-2275

■市営住宅の入居者募集

市在住か在勤の人。所得制限があります。

申込用紙の配布: 9月1日（火）~14日（月）9:00~17:15

配布場所: 市営住宅募集・管理センター（市役所第二庁舎5階）、庄内コ
ラボセンター「ショコラ」、新千里出張所、すてっぷ。

申し込み: 9月14日（月）（消印有効）までに申込用紙を送ってください。

問い合わせ: 市営住宅募集管理センター ☎06-6858-2395

■4月入市立認定児童園（認定为1号）の申請手續

対象: 在本市居住，2021年4月2日至2023年4月1日出生，无需要保育理由的孩子。

申請: 希望于4月入所者请于10月1日（星期四）至7日（星期三）在市HP上申請（以上期間外不予受理）。審査結果于10月23日（星期五）在市HP上公布。

所需条件及各园招募人数等详情请参照市网页。

询问: 育儿给付科 ☎06-6858-2252

■4月入認定児童園、保育所（認定为2号、3号）の申請手續

対象: 监护人因就劳、疾病等原因有必要保育，在本市居住或预定迁居本市的婴幼儿

< 认定为2号划分 > 3岁以上的未就学的儿童

< 认定为3号划分 > 0岁至2岁

申請: 希望于4月入所者请于10月1日（星期四）者20日（星期二）在市网页上申請（于上述期間外不予受理）。審査結果于1月中旬通知。

所需条件及各园招募年齡、5月以后入所等详情请参照市网页。

询问: 育儿支付科 ☎06-6858-2252

■補助初次产科就诊的费用

内容: 针对因经济原因难以进行妊娠检查者，补助最高1万日元的首次就诊费用（非保险诊疗范围）补助。详情请参阅市官方网站。

対象: 家庭所有成员属于市民税非课税家庭等

申請: 就诊后，在诊疗日年度的下一年度6月30日之前提交所需材料（参照市HP）到亲子保健科申請。

※有困难预付就诊费时可事先咨询

询问: 亲子保健科 ☎06-6858-2800

■市立認定こども園（1号認定）の4月入所申し込み

対象: 市在住で2021年4月2日～2023年4月1日生まれの保育の必要がない子ども。

申し込み: 4月に入所を希望する人は10月1日(木)～7日(水)に市HPから申し込みください(期間外の受け付け不可)。選考結果は10月23日(金)に市HPで発表。

要件や各園の受け入れ人数などの詳細は市HP参照。

問い合わせ: 子育て給付課 ☎06-6858-2252

■認定こども園・保育所（2号・3号認定）の4月入所申し込み

対象: 保護者の就労や病気などの理由で保育が必要な市在住か転入予定の子ども

< 2号認定区分 > 3歳以上の未就学児

< 3号認定区分 > 0歳～2歳

申し込み: 4月に入所を希望する人は10月1日(木)～20日(火)に市HPから申し込みください(期間外の受け付け不可)。選考結果は1月中旬に通知します。

要件や各施設の受け入れ年齢、5月以降の入所などの詳細は市HP参照。

問い合わせ: 子育て給付課 ☎06-6858-2252

■初回産科受診の費用を助成

内容: 経済的な理由で妊娠判定の受診が困難な人に、初回受診料（保険診療外）を上限1万円まで助成します。詳細は市HP参照。

対象: 世帯全員が市民税非課税世帯の人ほか

申し込み期限: 受診後、受診日が属する年度の翌年度6月30日までに必要書類(市HP参照)を提出。

※受診費用の立て替えが困難な場合は事前相談可

問い合わせ: おやこ保健課 ☎06-6858-2800

—★—★—★— 各项活动 —★—★—★—

■丰中国际交流节

日期时间: 9月26日（星期六）10:00～15:00

内容: 注册小组的活动报告会，义卖会，销售世界各国的食物等

地点、询问: 丰中国际交流中心 ☎06-6843-4343

■萤池日语识字学习班招生

日期时间: 10月6日（星期二）14:00～15:30(共10次)

内容: 与日本志愿者配对学习

対象: 外国人，2名

报名: 9月8日（星期二）10点开始电话报名。按先后顺序。

地点、询问: 萤池公民馆 ☎06-6843-5561

—★—★—★— イベント —★—★—★—

■とよなか国際交流フェスタ

日時: 9月26日(土) 10:00～15:00

内容: 登録グループの活動発表、バザー、世界の食べ物などの販売ほか

場所・問い合わせ: とよなか国際交流センター ☎06-6843-4343

■日本語よみかき教室・萤池

日時: 10月6日(火) 14:00～15:30ほか(全10回)

内容: 日本人ボランティアとペアで学習

対象: 外国人、2人

申し込み: 9月8日(火) 10時から電話。先着順

場所・問い合わせ: 萤池公民館 ☎06-6843-5561